

DIGIALBUM

s8-9

Foto: Anette Wikberg, Vasa

SCIENCE & ARTS mega

VIKKO 8 VECKA

2019

 **promedi**



Verenpaine korkealla?

› Rintaa painaa, henkeä ahdistaa, sydän lyö epätasaisesti? **Jos sinulla on yksikin näistä vaivoista, kannattaisi varata aika Promedin kardiologeilta.**

Är blodtrycket högt?

› Har du tryck över bröstet, blir du lätt andfådd eller slår hjärtat oregelbundet? **Om du har ett eller flera av symptomen finns det goda skäl att boka tid till Promedis kardiologer.**

Ajanvaraus / Tidsbokning:

06-357 7700
www.promedi.fi



Wasa Innovation Center full speed from start!

s2

NÄRPRODUCERAT



LÄHITUOTETTUA

LA / LÖ

9.3

KLO/KL
12-16

HAMMAS- PROTEESIT

Erikoishammas-
teknikolta

- uudet kokoproteesit
- tiivistys ja korjaus jopa odottaessa!
- hammasproteesien tarkastus ilmaiseksi!
- takuutyö

Soita ja varaa aikasi!



VAASA 312 1233
Kauppapuistikko 20B

LAIHIA 477 0744
Kauppatie 5

MAALAHTI 347 8080
Köpingsvägen

Kansanedustajaehdokkaasi

JUKKA MÄKYNEN

Maakunnan
edunvalvojaksi
eduskuntaan

www.perusjukka.fi



Wasa Innovation Center full



Ministeri Lintilä innostuneesti mukana



Skaalan johtaja Hautanen avaa tulevaisuusnäkymiä Pohjalaiselle rakentamisosuamiselle



Kupoli on Isonkyrön taidenäyttö!



Här klår vi världen I koncept och innovation!



Ordentlig uppslutning. Viexpo visar väg.

speed from start!



Foto: Pia Hildén



Foto: Pia Hildén

Elinkeinoministeri Mika Lintilä:

"Tämä upea, innovatiivinen ja kokonaan puurakenteinen rakennus on itsessään merkittävä ilmastoteko, jollaisia Suomi ja maailma tarvitsee. Saamani tiedon mukaan talo on rakennettu hiilineutraaliksi. Tarkan markan (euron) ministerinä olen ymmärtänyt, että tämä hieno rakennus ja tuleva "innovaatiobasaari" on rakennettu kokonaan ilman julkista tukea. Tätäkin saavutusta tervehdin suurella ilolla."

Hyvä kauppa keskellä Vaasaa

SINGER **BERNINA**
EVA **brother** **PFAFF**
Husqvarna **VIKING**

Myynti ja huolto
Försäljning och service

HALONEN Tammipiha-Ekgården
☎ 045 6566 659
www.halonen.com

Salsa
VAASA

**Salsa
PARTY**
Bock's

PARTIES DATES
11.01 - 01.02 - 22.02 - 15.03 - 05.04 - 26.04 - 17.05

SALSA · BACHATA · KIZOMBA

DOORS OPEN 20:00 · ENTRANCE 8€

WWW.SALSAVAASA.COM

LIPUT: TICKETMASTER.FI /
BOCK'S CORNER BREWERYN RAVINTOLA
(K - 18)



NIKO KIVELÄ

PARHAAT PAIKAT
-SOOLOKIERTUE

BOCK'S CORNER BREWERY

9.3. KLO 19.00

Gårdsplanskrysset i vinterköld

Text och foto: Hans Hästbacka

Sista veckoslutet i januari anordnade BirdLife Finland det traditionella Gårdsplanskrysset, då man under en timmes tid iakttar fågellivet hemma på gården, eller på någon annan plats, artbestämmer de olika fåglarna och räknar antalet fågelindivider. Det är redan fjortonde gången som den nationella fågelorganisationen anordnar den här trevliga och populära tillställningen, som var och en får delta i oberoende av medlemskap eller inte. Vinterfågelmattningen har ökat märkbart under 2000-talet av två orsaker – förutom i städer eller stadsdelar där fågelmattningen till och med förbjudits helt eller delvis. Vinterfågellarna och speciellt då småfågellarna är ett trevligt och intressant sällskap under vintern, och samtidigt vill vi hjälpa småfågellarna genom vinterns köld och mörker. Till det behövs enbart fröer av olika slag och fett och talg. Det räcker för de flesta fåglar som vintertid söker sig till våra gårdar. Ju mera fett desto bättre kan man tillägga, för fett är bra och värmande bränsle i kölden. Därtill produceras vatten vid förbränning av fett, så fåglarna behöver inte äta kall snö för att få vätska i sig. Mattningen av småfåglar under vintern är på många ställen så vanlig i dag att man inte påträffar småfåglar på andra ställen än på gårdar och i parker där fågelmattning bedrivs. I de omkringliggande markerna ser man varken talgoxe eller pilfink, varken blåmes eller gulsparr. Det är givet att småfågellarna samlas vid fågelmattningsplatserna, där födan är riklig och lättillgänglig och i praktiken den bästa livförsäkringen under vintern. Även kråkfåglar, fasaner och tamduvor hämtar gärna närande föda vid gårdarnas och parkernas fågelmattningar. Att ordna en trevlig och föga ansträngande vinterfågelhäändelse koncentrerad till våra gårdar är därmed inte alls långsökt. Samtidigt samlar alla deltagare in värdefull information om våra vinterfåglar.

För att par timmar sedan var jag ute på en kall och solig promenad och kunde konstatera att kölden fått alla småfåglar och även många större att koncentrera sig till gårdar med fågelmattning. Småfågellarna har helt enkelt inte råd att ströva omkring i stelfrusna marker, när det finns rikligt med föda på vissa bestämda platser. Större fåglar som kråka och skata kan sitta hela dagen på ett och samma ställe under en köldmättad dag och svälta och samtidigt i sin stillhet

spara på energi och fettreserver. En blåmes eller gulsparr skulle dö under samma tid, eller senast under den kommande natten, just för att de är små, har en hög energiförbrukning och inte kan lagra fettreserver för någon längre tid. Under vintern har storleken betydelse i den ständigt pågående överlevnadskampen.

Den enda fågel som livade upp promenaden genom själva stadskärnan var en flock tamduvor som trogna sin vana hade samlats på Skatteförvaltningshusets tak, efter att ha plockat i sig värmande frukost på olika gårdar i staden. Byggnaden är tillräckligt hög för tamduvorna, som härstammar från Medelhavsländernas klippduva med vissa höjkrav i sitt dagliga liv. Därtill finns det bra sittplatser på taket att samlas på, kanske även några lämpliga bohålar, och så är det lätt för duvorna att från sin upphöjda position upptäcka jagande hökar. Men som symbolfågel för skattmasen passar duvan inte. Den är ju en symbol för själen, jungfrudom, mildhet och fred.

En betydligt bättre fågel som symbol för Skatteförvaltningen skulle nötkräkan vara. Under sensommaren och hösten samlar nötkräkan så stora förråd av cembratallsfrön som möjligt. Fröförråd som den sedan utnyttjar under vintern och på våren. Nötkräkan har därtill ett mycket gott minne; den hittar över 95% av fröna som ligger gömda i markförnan under snötäcket. Den flitigt samlade nötkräkan finns häckande i många kommuner och städer tack vare planterade cembratallar på gårdar, i parker och på gravgårdar. Som alla vet, samlar även skattmasen in stora förråd varje år och minns oss alla med stor säkerhet.

När jag återvände hem, satt två kråkor och gårdens skatpar i snöiga träd intill gården, större hackspetten högg in på en fettkorv och en gråspett ropade sitt dämpade lockrop ”gyk-gyk-gyk” från granngårdens aspar. Gråsiskor, mesar, pilfinkar och grönfinkar plockade i sig frön och fett vad de hann. Fortfarande var blåmesarna fler än talgoxarna, sju mot fyra. Så har det varit sedan hösten, trots att talgoxarna varit fler än blåmesarna andra år. Tydligt var förra sommaren en bra sommar för blåmesen med många flygga ungar som synligt resultat. Talgoxen har för övrigt varit nummer ett varje år som Gårdsplanskrysset anordnats, även senaste vinter. Talgoxen förekommer över allt, både i skogsmarker, i od-

lingsbygder och i ren stadsmiljö. I fjol såg tio-i-topp-listan ut så här: talgoxe, gråsiska, gulsparr, blåmes, pilfink, kaja, domherre, skata, grönfink och gråsparr.

Även i Sverige och Norge gav Gårdsplanskrysset, som det mera smidigt benämns i våra skandinaviska grannländer, i fjol samma fågelarter i tio-i-topp-listan med undantag för koltrasten. I Sverige petade de många övervintrande koltrastarna ner gråsparven från listan på de tio allmännaste vinterfågellarna på gårdar och i städer, medan koltrasten i Norge detroniserade kajan. I Sverige hittar vi gråsparven på elfte plats och i Norge hittar vi kajan på tjugofjärde plats. Den förut så allmänna kulturföljeslagaren gråsparven har minskat oroväckande mycket i Europa. Kajan däremot har ökat, i Norge dock inte lika mycket som i Finland och Sverige. Kajan trivs utmärkt i dagens odlingslandskap, som det finns betydligt större arealer av i både Finland och Sverige än i Norge.

Vår egen koltrasthanne överlevde inte fram till Gårdsplanskrysset. I fjol klarade sig han bra genom hela vintern. Det visar tydligt, vilken avgörande betydelse vinterfågelmattningen har för småfågellarna, speciellt för en övervintrande sydlänning som inte skulle klara sig ute i naturens bistra vintertillvaro. Veckan före Gårdsplanskrysset flög koltrasthannen med fart i fönstret och skadade sig, förmodligen skrämmd av sparvhöken som brukar hälsa på ibland. Den kalla natten tillbringade koltrasten sovande i röda vinbärsbusken, där skatorna hittade honom på morgonen och befriade honom från hans plågor.



Kajan var i fjol den sjätte vanligaste vinterfågeln under Gårdsplanskrysset.



Kråkan har i dagsin givena plats bland de övervintrande fåglarna i städer och byar.



Större hackspetten är vår vanligaste hackspettsart och besöker gärna fågelmatningen.



Tålgoxen toppar listan på de vanligaste vinterfåglarna på gårdar och i städer.



Inte bara AI:

KVANTFYSIK OCH KVANTPROCESSE- RINGEN KOMMER IN I VARDAGEN

Redan idag finns fungerande kvantdatorer. Om 5-10 år kommer tillämpningar i vardagen. Om AI revolutionerar människans hantering av sin omgivning så kommer kvantdatorerna att göra det obegripliga möjligt. Människan kan "förstå" det hon inte annars begriper. Och alla dessa möjligheter behöver 5G nätverk för att fungera effektivt. HUAWEI i Kina är nu tekniskt sett överlägsen etta i världen på 5G. Den gamla världen vill med skäl och utan skäl stoppa HUAWEI:s teknologiska överlägsenhet. I slutändan handlar det om – precis som då ångmaskinen uppfanns – vem som kommer att dominera ekonomi/teknik och därmed också politik. Men till skillnad från 1700-talet är det inte en fråga om 50-100 år utan idag om 5-10 år. Det gäller oss som lever nu!

AI kommer att visa att människan är mycket begränsad. Människan är mestadels kortsynt, humörberoende, osystematisk, egoistisk, försvarar sina egna fel och brister, bildar grupper (mode, religion, brands) för att förhindra rivaler – även dom som är bättre än den egna gruppen. AI kan också programmeras så att den har fel och brister. Poängen är att den mestadels redan nu är mycket bättre än människan i en mängd situationer. Därutöver kan den lära sig själv enormt mycket snabbare än människan. AlphaZero datorn lärde sig spela schack genom att spela mot sig själv. Efter 4 timmar var den



bättre än människor som spelat schack i 10 år. Dessutom – till människans förskräckelse – blev den kreativare än människan. Idag misstänks schackspelare för datorfusk ifall dom gör alltför kreativa drag!

mellan två skilda fysikaliska enheter utan tidsfördröjning. Då kan också fysiska verkligheter byta funktion och egenskaper.

Här i Österbotten behöver vi inte bli världsle-

dande på kvantfysik – ännu. Men det är helt klart att kvantfysik insikter bums borde förstärkas i alla skeden av utbildning. Och definitivt borde vi skapa "rum" för dagens ungdomar att hänga med i tillämpningar som redan nu förverkligas i världen. I skolan och utanför skolan. I universitet och utanför. Wasa Innovation Center kommer att lyfta fram ämnet till intresserade mer systematiskt i framtiden.

Var kommer kvantfysiken in i bilden?

Det människan ser och hör och känner är en bråkdel av verkligheten. Det tog tusentals år – och många utstuckna ögon, blåbränningar, tortyrer senare – innan civilisationen kunde övertygas att jorden inte är i universums centrum (ännu 500 år efter Galileo Gallilei finns miljoner förnekare i högt utvecklade länder). Mycket pga av religion men också pga att du faktist ser att solen går upp i öster och lägger sig i väster. Dina ögon säger dig att månen gör likadant och att alla stjärnor gör det.

Tvärtom fungerar verkligheten: jorden är en liten futil himlakropp och en droppe i havet i universum. Jorden är helt beroende av alla de andra. Redan Einstein fann ut att verkligheten är mycket mer intressant än vad människan ser och betraktar logiskt. Hans relativitetsteori är ännu synnerligen dåligt förklarad i våra skolor.

Trots att ingen GPS navigator fungerar utan relativitetsteorins förutsägelse om att klockan går i olika takt för kroppar som rör sig relativt till varandra. (Skall barnen få en bra och användbar förklaring bör man gå till nätet – inte sitta i skolan således!). Dvs också klockor fungerar annorlunda än vad vi "ser" och föreställer oss. Kvantprocessering är det sätt att beräkna verkligheten som antas bättre motsvara realiteterna i s.k. komplexa system. Och allt i människans psykologi, hälsa, samhällsbild, beslutsprocess är komplext. Med kvantprocessering kan människan kompensera för sin egen ytliga och primitiva bild av världen. Man antar att simulering av mänskliga hjärnans känslor och tankar kan bara göras relevant med kvantprocessering. I varje fall kommer kvantprocesseringen att helt förnya säkerhetssystemen i informationsvärlden. Det

är möjligt att rätt snart få en helt ny ostjälbar ID för varje person på jorden. Och att göra transaktioner säkra. Seriosa forskare håller på att överföra information via s.k. entanglement dvs ett beroende som de facto finns i kvantvärlden mellan två skilda fysikaliska enheter utan tidsfördröjning. Då kan också fysiska verkligheter byta funktion och egenskaper.

Här i Österbotten behöver vi inte bli världsledande på kvantfysik – ännu. Men det är helt klart att kvantfysik insikter bums borde förstärkas i alla skeden av utbildning. Och definitivt borde vi skapa "rum" för dagens ungdomar att hänga med i tillämpningar som redan nu förverkligas i världen. I skolan och utanför skolan. I universitet och utanför. Wasa Innovation Center kommer att lyfta fram ämnet till intresserade mer systematiskt i framtiden.

NÄIN TOTEAA MCKINSEY GLOBAL INSTITUTE HELMIKUUN 2019 RAPORTISSAAN:

- 1** Consider, for instance, that the €2.6 billion investment in AI and robotics announced by the European Commission is only slightly larger than the amount that China is spending (\$2.1 billion) on a single AI technology park in a western suburb of Beijing.



- 2** Europe's digital gap with the world's leaders is now being compounded by an emerging gap with the world's leaders in its development and adoption of artificial intelligence (AI) technologies. Without faster and more comprehensive engagement in AI, that gap could widen.



- 3** If Europe were to scale up AI according to the three factors noted—and according to its current set of skills, state of digitisation, and other skills and assets to date—it could potentially add up to €2.7 trillion in GDP to its combined economy of €13.5 trillion, resulting in 1.4 percent in compound annual growth through 2030 (or 19 percent cumulative). Europe may also be close to maintaining the same level of full-time employment as today—but employment with a higher skills profile.



- 4** Over the past 15 years in Europe, technology has created more jobs than it has destroyed, resulting in a net positive of three million to 11 million jobs in Europe after a decade, according to recent academic estimates, which has neutralised the impact of the “crisis” on employment.



VETENSKAPSSERIE:

Mega publicerar hela året i varje nr en serie med fakta eller redogörelser för nya intressanta genombrott i vetenskapen alternativt vad som pågår i regionen. Följ med . Första artikeln publicerades i nr 1 v. 2 detta år. Du kan söka fram artiklarna också på Megas hemsida där du kan bläddra fram tidigare nr.

digialbum

Julkaisemme viikoittain lukijoiden kuvia digialbumissa. Voit osallistua sähköpostitse, lähettämällä kuvasi sekä nimesi osoitteeseen mega@upc.fi

Vi publicerar varena vecka våra läsares bilder i digialbumet. Du kan delta via e-post. Skicka in bilden till mega@upc.fi med namn och ort.



Elisabeth Holm, Kvimo.



Kaarina Tuomela, Laihia. " Kultametsä".



Gertrud Engman, Helsingby. "Solpelare".



Anette Wikberg, Vasa. "Vackert väder emellanåt torsdag 7.2.19."



Christian Nylund, Vasa. "En vinterdag i början av feb. i Vasa."



Leena Minkinen. "Hyvä näkyvyys".



Matti Hietala, Vaasa. " Aurinko luo lumen peittämille kiville muodokkaat varjot. Vaasan seutu, 4.2.2019."



Niklas Falk. "En soluppgång över Södra Stadsfjärden i Vasa 27 Januari 2019."



Samuli Tyynismaa, Vaasa. "Käpytikka tykkää myös talipalloista."



Stina Martikainen, Ylläs



Vesa Vuorinen, Vaasa



Simo Peltola, Pietarsaari. "Masken kerrostalon purkua Pietarsaareissa 14.02.2019."

Toimitus / Ilmoitukset / Redaktion / Annonser :

Gsm 040-187 8137

mega@upc.fi - www.megamedia.fi

Avustajat / Medarbetare: Juha Rantala, Hans Hästbacka

Luo kampanjan – myös mobiilisti.

Kampanjölösningar – även mobila.

Ilmoitushinta tekstissä 1,70 Eur/pmm + alv. Annonns i text 1,70 Eur/spmm + mvs.

Mediamyynti / Mediaförsäljning: mega@upc.fi

Mediakortti / Mediakort: www.megamedia.fi

Kustannus / Utgivare:

UPC
media

COMMUNICATION CENTER

Paino / Tryck:

UPC
print

COMMUNICATION CENTER



OBSERVATEUR



◀ "Abien penkkariajelu pilvisessä säässä, 14.2.2019 Vaasa". "Kirjotukset voi(s) kusta, kuha on ammatti."
Observateur: Matti Hietala, Vaasa



▲ "Nuori tammi helmikuun asussa Yxgård puutarhassa Vanhassa Vaasassa"
Observateur: Olavi Laitala



◀ Den 14.02 var det Alla hjärtans dag. Bilden är tagen på en sandstrand en bit utanför Dubai.
Observateur: Christian Nylund, Vasa



▶ Jään portaat.
Observateur: Sanci Pazmandi

Ota kuva ja kommentoi lyhyesti – max noin 100 merkkiä – tapahtumaa, treffiä, luontokokemusta, rakennelmaa, ilmiötä, rakennusta, esinettä, tosiasiaa, - jotain jolla kuva voi saada osallisuutta aikaan. "Bloggaa" ja kehitä Pohjanmaata!

Lähetä kuva ja teksti sähköpostitse osoitteeseen mega@upc.fi, merkitse aiheeksi "Observateur". Jokaista julkaistua kuvaa kohden, kerääntyy 1 piste joka vastaa 1 euroa. Kun on kerännyt 10 pistettä, saa 10 euron arvoisen lahjakortin Bocks'in kyläkauppaan.



mega@upc.fi
"observateur"

Ta en bild och kommentera kort – max 100 tecken – en händelse, ett evenemang, en naturupplevelse, en konstruktion, ett fenomen, ett föremål, ett faktum, - något som med en bild kanske får engagemang till stånd. "Blogga" fram Österbotten!

Sänd bilden och texten per mejl till mega@upc.fi märkt "Observateur". För varje publicerat bidrag genereras 1 poäng vilket motsvarar 1 euro. När 10 poäng samlats, får man ett presentkort värt 10 euro till Bock's bybutik.



▲ Snörök vinterdag!
Observateur: Nanny Rex

▼ Postilaatikot.

Observateur: Pasi Haapa-Aho, Vaasa



Seema's Food

Festival... Makar Sankranti or Uttarayan or Pongal

January, the start of the year. With the sun moving its position, we have a festival Makar Sankranti to mark that very occasion. While most of our festivals are based on Moon calendar, this particular festival which tends to fall on the same date in the Gregorian calendar every year: 14 January, with some exceptions, is celebrated with respect to the Sun.

It marks the beginning of the sun's transition into the zodiac of Capricorn (Makar=Capricorn, Sankranti=transition). It is one of the most auspicious festival; a harvest festival celebrated in almost all parts of India with distinct names and rituals in different parts of the country.

One thing that I have noticed is that for all our festivals, we have different dishes, and I believe they adhere to a healthy lifestyle. By that I mean the dishes are prepared with the ingredients which are then easily available, fresh and also good to consume in that particular season / weather.

We make a special vegetable, "Bhoghi chi bhaaji," a traditional Maharashtrian mixed vegetable that celebrates the seasonal bounty of winter vegetables along with coconut, peanuts, sesame seeds and our goda masala. (the spice box, refer- http://www.megamedia.fi/media/mega_v419_netti.pdf)

It provides the much needed warmth and nourishment to the body during this time of the year. Since the array of vegetables available here are different I make do and innovate upon the original dish. I used the green peas, potatoes, carrots, beans, eggplant, etc. and I made the masala the traditional way. I roasted some desiccated coconut, sesame seeds, some peanuts and then ground them in the blender. I then added some chili powder, tamarind for that sourness, and then some jaggery for a bit of sweetness, kala goda masala and blended it again. I sautéed the vegetables in some oil to which I

added mustard seeds, turmeric, sesame seeds and as they cooked, added in the masala. Mixing it and then covering it for a while allowing all the spice mix to really blend in with the vegetables. Garnishing it with fresh coriander leaves, it is now ready to serve. Usually it is eaten with pearl millet flour round, flat bread called as Bhakri. As always, no occasion can be complete without a sweet dish so here we have Til gul laddoo or vadi, the sesame seeds balls or candy. It is made with sesame seeds that are slightly roasted, enhancing its nutty flavours, to which jaggery and some crushed roasted peanuts are added. Also we have the Gulachi Poli, which is jaggery, sesame seeds & some roasted chickpea flour-stuffed flat bread.

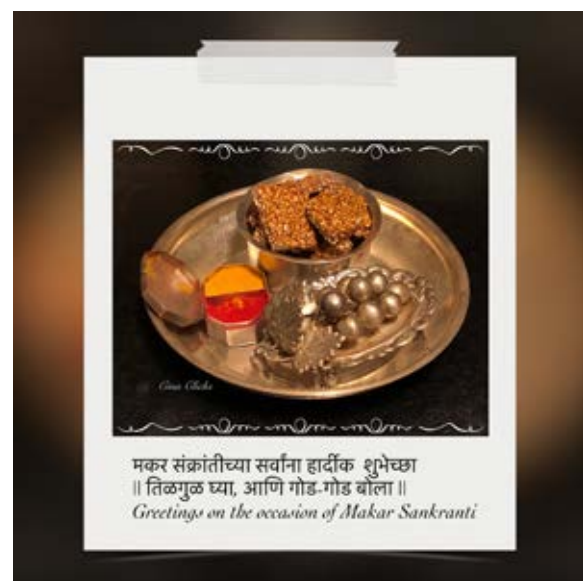
The best part about this festival is that as one offers "tilgul", we say **तिळगुळ घ्या, आणि गोड-गोड बोला** / til-gul ghyaa, aani goad-goad bolaa" meaning 'Accept this til-gul (sweet) and utter sweet words'. The underlying thought in the exchange of til-gul is to forget the past ill-feelings and hostilities and resolve to speak sweetly and remain friends.

It is also the day when the people in state of Gujarat fly kites; again, the significance being symbolically with the kites soaring and flying high into the clouds. Also, at the same time taking in a lot of sun, and thus vitamin D in the bargain.



Call it Makar Sankranti or Uttarayan Or Pongal as it is known in different parts of India, ultimately it calls for celebration and enjoying the festival with zeal.

Seema Ganoo



Engineer by education, passionate photographer & food enthusiast from India living in Vaasa, happy to write this article/column, which combines her love of food & photography.

v. 8-9 Lounas joka arkipäivä klo 11-14 @Bock's Gerbyntie 16, Vaasa

<p>18.02 Måndag/Maanantai: Grisfile med pepparsås, G L / Forell baddad I pernodgrädde, G L Porsaanfile ja pippurkastike, G L / Pernodkermassa haudutettu kirjolohi, G L</p>	<p>19.02 Tisdag/tiistai: Sjömansbiff, G L / Rotsakspuresoppa, G L Dessert Merimiespihvi, G L / Juuressosekeitto, G L Jälkiruoka</p>	<p>20.02 Onsdag/keskiviikko: Asiatisk broilergröyta, G L / Ugnslax med citronsås, G L Aasialainen broileripata, G L / Uunilohi ja sitruunakastike, G L</p>	<p>21.02 Torsdag/torstai: Traditionell ärtsoppa, G L Pannkaka med sylt och grädde L / Lasagne, L Perinteinen hernekeitto G, L Pannukaku, hilloa & kermavaahtoa L / Lasagne, L</p>	<p>22.02 Fredag/perjantai: Pulled pork, G L / Grisbiff med svampsås, G L Pulled pork, G L / Porsaanpihvi ja sienikastike, G L</p>
<p>25.02 Måndag/Maanantai: Medelhavsköttbullar I vitlöksås G L / Risotto, G L Välimerenlihapullia valkosipulikastikkeessa, G L / Risotto, G L</p>	<p>26.02 Tisdag/tiistai: Köttfärslimpa med senapsås, G L / Kåldolmar med grönsaksfyllning, G L Dessert Lihamureke ja sinappikastike, G L / Vihannestäytettyjä kaalikääryleitä, G L Jälkiruoka</p>	<p>27.02 Onsdag/keskiviikko: Rökt kassler med auraostsås, G L / Skaldjurspasta, G L Savustettu kasslerin ja aurajuustokastike, L / Äyriäispasta, L</p>	<p>28.02 Torsdag/torstai: Traditionell ärtsoppa, G L Plättar med sylt och grädde L / Slottsstek, G L Perinteinen hernekeitto G, L Ohukaisia, hilloa & kermavaahtoa L / Linnapaisti, G L</p>	<p>1.03 Fredag/perjantai: Pork Ribs, G L / Broilerbröst med löksås, G L Pork Ribs, G L / Broilerinrinta ja sipulikastike, G L</p>

P OBS! HUOM! FREE PARKING

Lounas
10 €

Ilten ö!+lunch
Pieni olut+lounas
12,50 €

Art@Bock's

esittää/
presenterar:

"Untitled" yhteisnäyttelyn tulkinta luottaa katsojaan



Hermann Wolff (oik), Teemu Sorila ja Ville Hiltunen avasivat 2.2. kolmannen yhteistaidenäyttelynsä Bock's Corner Breweryn Juhlasaliin.

Hermann Wolffin, Teemu Sorilan ja Ville Hiltusen yhteisnäyttely - Untitled, koostuu monilla eri tyyleillä ja tekniikoilla tehdyistä teoksista. Kaikki esillä olevat teokset ovat nimettömiä, tämä siksi että katsojalla itsellään olisi mahdollisuus peilata teoksia omiin kokemuspohjiinsa. Esillä olevat teokset ovat monitulkintaisia ja ne luottavatkin katsojan omaan mielikuviin ja tarinankerrontaan.

HERMANNI WOLFF

Wolff kuvaa taiteessaan yleensä mystisiä mielen maisemia, monet katselijat näkevät

teoksissa surreaaleja piirteitä, mutta taiteilija itse ei halua lokeroitua surrealistiksi. Tekniikkoinaan Wolff käyttää pääasiassa sekatekniikkaa ja kollaaseja.

VILLE HILTUNEN

Hiltunen työskentelee ennen kaikkea serigrafian parissa, mutta hän tekee myös maalaustaidetta. Teoksissaan hän tulkitsee luonnon otuksia, täysin omanlaisellaan visuaalisuudella, joissa yksityiskohdilla on suuri rooli.

TEEMU SORILA

Sorilan maalauksissa yksinkertaiset arkki-

muodot ja labyrintinomaiset verkot vuorottelevat ja muodostavat alitajuntaa puhuttelevia kokonaisuuksia. Tekniikkoinaan Sorila käyttää akryyliä, mustetta ja öljyä.

Hermann Wolffin, Ville Hiltusen ja Teemu Sorilan yhteisnäyttely "Untitled" on esillä 31.3. asti Bock's Corner Breweryn Juhlasalissa. Näyttely on avoinna ravintolan aukioloaikoina, poislukien ajankohdat jolloin tila on yksityiskäytössä: ma-to 11-23, pe 11-24, la 12-24, su 12-18.

“Untitled” utställningens tolkning förlitar sig på betraktaren



Teemu Sorila (högst upp), Ville Hiltunen (ovan) och Hermann Wolff (t.h.) öppnade 2.2 sin tredje samutställning i Festsalen på Bock's Corner Brewery.



Hermann Wolffs, Teemu Sorilas och Ville Hiltunens gemensamma utställning - Untitled, består av verk gjorda i många olika stilar och tekniker. Alla utställda verk är onamngivna, för att tittaren själv skall ha möjlighet att spegla verken i sina egna erfarenhetsgrunder. De utställda verken är mångtydiga och förlitar sig också på betraktarens egen fantasi och berättandeförmåga.

HERMANNI WOLFF

Hermann Wolff beskriver vanligtvis mystiska landskap i sin konst. Många åskådare

ser surrealistiska drag i hans verk, emedan konstnären själv inte vill begränsa sig till surrealist. Wolffs arbetsmetoder är främst blandteknik och collage.

VILLE HILTUNEN

Hiltunen arbetar först och främst med serigraf, men målar även. I hans verk tolkar han naturens varelser, med en visualitet som kännetecknar honom och där detaljerna spelar en stor roll.

TEEMU SORILA

I Sorilas målningar växlas enkla geometriska former med labyrintliknande nätverk som

bildar helheter som fascinerar det undermedvetna. Tekniker som Sorila använder är akryl, bläck och olja.

Hermann Wolffs, Teemu Sorilas och Ville Hiltunens samutställning “Untitled” pågår t.o.m. 31.3 i Festsalen på Bock’s Corner Brewery. Utställningen är öppen under restaurangens öppethållningstider, bortsett de tider när utrymmet är i privat bruk: må-to 11-23, fre 11-24, lö 12-24, sö 12-18.

VASTUULLISESTI KASVATETTUA -
TUE LÄHITUOTTAJIAMME!

ANSVARSFULLT PRODUCERAT -
STÖD VÅRA NÄRPRODUCENTER!

LIHAA, KALAA,
VIHANNEKSIA M.M.
LEIVONNAISIA
KÄSITÖITÄ
TAIDETTA
OHJELMAA



KÖTT, FISK,
GRÖNSAKER M.M.
BAKVERK
HANTVERK
KONST
PROGRAM

NÄRPRODUCERAT • LÄHITUOTETTUA

LA
LÖ

9.3

KLO/KL
12-16

KYLÄKAUPPA &
KAHVILA AVOINNA

LISÄÄ TIETOA /MER INFO:
WWW.BOCKSCORNERBREWERY.COM

BYABUTIKEN &
KAFÉET HAR ÖPPET

WOMEN'S DAY 8.3 @ BOCK'S



IRIS NÄHLS
Seksuaalineuvoja
& liikunnan ohjaaja



BIRGIT NURMELA
Life coach

19.00 Tervetuliaismalja (ilmainen)

19.10 Luento: Naisen jaksaminen, Birgit Nurmela

19.30 Luento: Nauruterapia & Naisen seksuaalisuus, Iris Nähls

20.00 "Kuohuviiniä ja Kynsilakkaa" (20€/hlö)

Herkullinen kakku- ja jälkiruokabuffee sekä kauden upeat helmeilevät maistelussa!

Ilmoittautumiset

Anne Suomalainen, 050-3757347

Birgit Nurmela, 040-7559029

Rauni Tiistola, 046-5944651

Kaikille ilmoittautuneille ilmainen ekologinen kynsilakka!



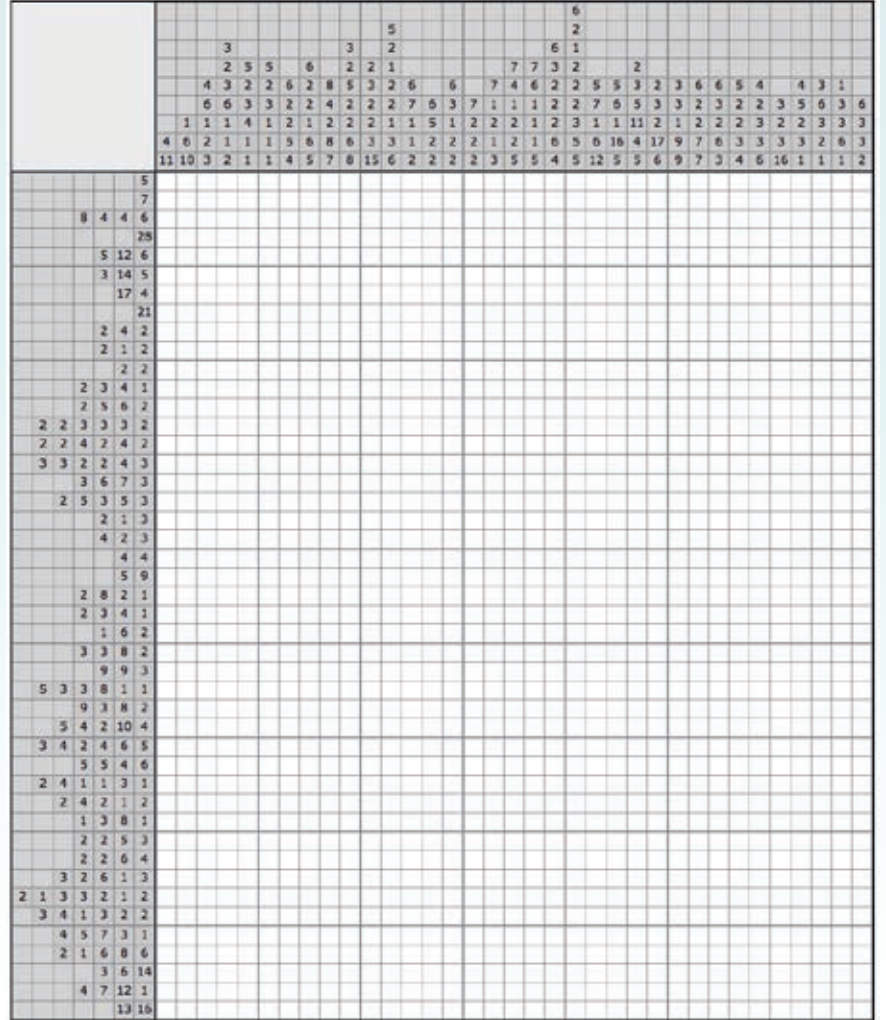
SUDOKU - COMICS - JAPANESE PUZZLE

BAZI & MAZI



JAPANSKT BILDKRYSS

JAPANILAINEN RISTIKKO



ZITZ



PÖYRÖÖT



SUDOKU

#1

	8		1		7		5	6
	2	7		3			9	
1						7		
				6	2		8	
	9						6	
	7		8	5				
		4						9
	1			4		5	7	
7	6		5		9			4

4	8	9	1	2	7	3	5	6
5	2	7	6	3	8	4	9	1
1	3	6	4	9	5	7	2	8
3	4	5	9	6	2	1	8	7
8	9	1	3	7	4	2	6	5
6	7	2	8	5	1	9	3	4
2	5	4	7	8	3	6	1	9
9	1	8	2	4	6	5	7	3
7	6	3	5	1	9	8	4	2

#3

3	6	9	8		4			
					6	7	2	4
		7	2	8	1	3		
	8						1	
		1	9	3	5	8		
9		2	6	5				
			4		8	7	2	5

3	6	9	8	2	4	1	5	7
7	2	4	5	1	9	6	3	8
8	1	5	3	6	7	2	9	4
5	9	7	2	8	1	3	4	6
2	8	3	7	4	6	5	1	9
6	4	1	9	3	5	8	7	2
9	7	2	6	5	3	4	8	1
4	5	8	1	7	2	9	6	3
1	3	6	4	9	8	7	2	5

#2

6			5		8	2		
				7				
3	1			2			5	
1	6	5		9	4			
			2		6			
		5	3		4	9		1
7			9		2			3
			6					
	5	3		2				8

6	9	7	1	5	3	8	2	4
5	2	4	8	9	7	1	3	6
3	8	1	4	6	2	7	9	5
1	3	6	5	7	9	4	8	2
8	4	9	2	1	6	3	5	7
2	7	5	3	8	4	9	6	1
7	6	8	9	4	5	2	1	3
4	1	2	6	3	8	5	7	9
9	5	3	7	2	1	6	4	8

#4

2	5			8	6	9	3	
							5	
					1	5		
	2	5			1		9	
4			6	7	9			5
9		2				1	7	
			3					
4	7	5	9			8	6	

2	5	1	4	8	6	9	3	7
8	3	4	9	2	7	5	6	1
6	7	9	3	1	5	8	4	2
7	2	5	8	3	1	6	9	4
4	1	8	6	7	9	3	2	5
3	9	6	2	5	4	1	7	8
9	6	2	1	4	8	7	5	3
5	8	3	7	6	2	4	1	9
1	4	7	5	9	3	2	8	6



Nonogram
Ratkaisu -
lösning
v6

Bock'sTM

MAKE GOOD!

Viikon uutiset:
Veckans nyheter:



Näin pullotettiin Pukinkulman juomat
1900-luvun alussa.
Buteljering i början av 1900-talet i
Bockhörnet.

Kaupoissa tällä viikolla!
I butikerna denna vecka!

**WASA
COFFEE
PORTER**



Paikallista vastapaahdettua
kahvia ja maittavaa klas-
sista portteria sammassa
pullossa!

Lokalt färskrostat kaffe
och delikat klassisk porter
i samma flaska!

Alkoissa ympäri maan!
I Alkon runt om i landet!

**DOPPEL-
BOCK**



Talviyön pimeydessä pantu
sammetsisen lämpeää "Tu-
plapukkia" saa nyt ympäri
suomen!

Bryggd i vinternattens
mörker. Denna sammetslena
"Dubbelbock" finns nu till-
gänglig runt om i Finland!

UUTUUS!!!
NYHET!!!

**HELMI
CIDER**



Helmeilevän hyvä kirkas
omenasiideri nyt Bock'sin
ravintolassa!

Bubblande god klar äp-
pelsider nu i Bock's restau-
rang!